

ZMLUVA**o nájme hnutelných vecí**

uzatvorená v zmysle príslušných ustanovení
zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník a zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník
medzi:

KL Logistic Service spol. s r.o

Esterházyovcov 32/3192, 92401 Galanta

IČO: 50477668

IČ DPH: SK2120340882

Slovenská republika

Štatutárny orgán : Csaba Kubica, Krisztina Izsóf Kubica , konateľ spoločnosti

zapísaní v obchodnom registri : Okresného súdu Trnava, odd.: Sro, vl. č.: 38306/T

Bankové spojenie: VÚB, a.s. Banka IBAN: SK67 0200 0000 0037 1737 1451

zastúpený: Ing. Izsóf András

(ďalej len „prenajímateľ“)

a

Mesto Galanta

Mierové námestie 940/1, 924 18 Galanta

Zastúpené: Mgr. Peter Kolek, primátor mesta

IČO: 00 305 936

IBAN: SK150200 0000 0000 18722132

BIC: SUBASKBX

(ďalej len „nájomca“)

za nasledovných podmienok:

Článok I**Predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je stanovenie práv a povinností zmluvných strán súvisiacich s nájmom hnutelných vecí uvedených v bode 2 tohto článku zmluvy.
2. Prenajímateľ sa touto zmluvou zaväzuje prenechať nájomcovi na dočasné užívanie nasledovné hnutelné veci, ktoré nájomca umiestni a bude používať:

zariadenie MIDEA pozostávajúce z komponentov chladiča vody a príslušenstva (ďalej len „zariadenie“) špecifikovaných v preberacích protokoloch.
3. Nájomca je povinný používať zariadenie a ostatné hnutelné veci na prevádzke uvedenej v zmluve a plniť záväzky podľa tejto Zmluvy.

Článok II Osobitné dojednania

1. Nájomca berie na vedomie, že zariadenie môže prevádzkovať výlučne iba s prostriedkami, súčiastkami a príslušenstvom zabezpečeným alebo schváleným prenajímateľom, pričom používanie iných prostriedkov, súčiastok a príslušenstva (napr. vodný filter, vložka do vodného filtra, fľaše atď.) je zakázané a nájomca znáša škodu, ktorú tým spôsobí na zariadení a ostatných hnutel'ných veciach vrátane opravy.
2. Prenajímateľ dá nájomcovi k dispozícii zariadenie a príslušenstvo k zariadeniu uvedené v preberacích protokoloch.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že spoločnosť poverená prenajímateľom na inštaláciu zariadenia vykoná inštaláciu zariadenia bezodplatne .
4. Presné vymedzenie každého zariadenia s príslušenstvom, t.j. typ, výrobné číslo zariadenia, počet kusov, a pod. a jeho fyzické prevzatie nájomcom bude uvedené aj v preberacom protokole, ktorý je súčasťou tejto zmluvy. Nájomca podpisom preberacieho protokolu potvrdzuje prevzatie zariadenia a jeho inštaláciu v stave spôsobilom na užívanie.

Článok III Nájomné

1. Zmluvné strany sa dohodli, že nájomné za zariadenie bude vo výške **60,- bez DPH** mesačne (72,- eur vrátane DPH) V prípade, ak dôjde k inštalácii zariadenia alebo zániku tejto zmluvy v priebehu kalendárneho mesiaca, tak sa nájomné pomerne zníži.
2. Nájomné zahŕňa:
 - zariadenie, komponenty a príslušenstvo zariadenia špecifikované v preberacích protokolov;
 - doplnkové služby, ktorými sú pravidelná revízia, kontrola a údržba zariadenia prenajímateľom, a to aj vrátane nákladov za potrebné súčiastky.
3. Nájomné však nezahŕňa náklady opráv a dodatočnej kontroly a údržby uskutočnených z dôvodu nesprávneho používania zariadenia nájomcom, ako aj z dôvodu, že nájomca okrem prostriedkov a iných hnutel'ných vecí, ktoré mu poskytol prenajímateľ alebo ich schválil, používal počas prevádzkovania zariadenia aj iné prostriedky a produkty. Takto vzniknuté náklady bude prenajímateľ fakturovať nájomcovi osobitne.
4. Nájomné je splatné na základe prenajímateľom vystavenej faktúry v lehote 14 dní po uplynutí príslušného kalendárneho mesiaca. Prenajímateľ vystaví faktúru v lehote do 5 dní po uplynutí príslušného kalendárneho mesiaca. Nájomca súhlasí aj s elektronickou faktúrou doručovanou na nasledovnú emailovú adresu nájomcu: margita.csepreghyova@galanta.sk. Pri úhrade sa ako variabilný symbol úhrady uvedie vždy číslo faktúry vystavenej prenajímateľom.
5. V prípade omeškania s úhradou nájomného je prenajímateľ oprávnený účtovať nájomcovi úroky z omeškania, a to vo výške 0,02% p.a. za každý deň omeškania. V prípade ak sa nájomca dostane do omeškania s úhradou nájomného o viac ako 30 dní, bude sa predmetná skutočnosť považovať za podstatné porušenie tejto zmluvy.

Článok IV

Práva a povinnosti nájomcu

1. Nájomca je povinný starať sa o zariadenie a ostatné hnutelné veci s odbornou starostlivosťou a to v súlade s pokynmi prenajímateľa, aby bola zachovaná čo najvyššia kvalita podávaného nápoja konečnému spotrebiteľovi.
2. Nájomca nie je oprávnený uskutočňovať a ani zabezpečovať revíziu, kontrolu a údržbu zariadenia. Táto bude uskutočňovaná prenajímateľom alebo ním povereným subjektom. Za týmto účelom je nájomca povinný zabezpečiť prístup k zariadeniu počas otvorenia prevádzky reštaurácie. Porušenie tejto povinnosti nájomcu sa bude považovať za podstatné porušenie zmluvnej povinnosti nájomcom.
3. Nájomca berie na vedomie, že zariadenie s kompletným príslušenstvom a hnutelné veci, ktoré boli dodané v rámci nájmu a sú uvedené v preberacom protokole sú vlastníctvom prenajímateľa a nikdy neprechádzajú do vlastníctva nájomcu, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.
4. V prípade nedodržania pravidiel prevádzkovania a údržby hnutelných vecí, ako aj v prípade omeškania nájomcu s úhradou nájomného o viac ako 30 pracovných dní a po márnom uplynutí lehoty na odstránenie písomne vytknutých nedostatkov pri prevádzke a údržbe hnutelných vecí a úhradu omeškaného nájomného, je prenajímateľ oprávnený nájomcovi zariadenie, ako aj ostatné hnutelné veci odobrať a odstúpiť od Zmluvy. Odstúpenie od zmluvy sa nedotýka nároku prenajímateľa na náhradu škody.
5. Nájomca sa zaväzuje bezodkladne informovať prenajímateľa o poruche, poškodení, strate alebo krádeži zariadenia alebo ostatných hnutelných vecí, ako aj o potrebe akýchkoľvek opráv, a to bezodkladne, najneskôr v prvý pracovný deň nasledujúci po zistení tejto skutočnosti a to telefonicky alebo e-mailom na kontaktné údaje uvedené v Prílohe č. 1 tejto zmluvy.
6. Nájomca nie je oprávnený bez predchádzajúceho písomného súhlasu prenajímateľa premiestniť, prenajať alebo prenechať zariadenie ako ani ostatné hnutelné veci do užívania tretím osobám. Nájomca je povinný zdržať sa akýchkoľvek úkonov, v dôsledku ktorých by prenajímateľ mohol stratiť vlastnícke právo k zariadeniu a k ostatným hnutelným veciam. Porušenie tohto záväzku je podstatným porušením zmluvnej povinnosti.
7. V prípade, že nájomca mení miesto prevádzky, je povinný o tom vopred informovať prenajímateľa, a to najneskôr jeden mesiac pred dňom premiestnenia prevádzky.
8. Nájomca sa zaväzuje vrátiť zariadenie a ostatné hnutelné veci po skončení nájmu prenajímateľovi v stave v akom ich prevzal s ohľadom na primerané opotrebenie.
9. Nájomca je povinný používať tlakové nádoby s CO₂ pre potravinárske účely. Nájomca sa zaväzuje používať tlakové nádoby na CO₂ podľa platných noriem a nariadení.
10. Nájomca si je vedomý, že predpoklady na prevádzkovanie zariadenia musia byť splnené po celú dobu nájmu.

Článok V

Práva a povinnosti prenajímateľa

1. Prenajímateľ sa zaväzuje do 30 dní od podpísania tejto zmluvy nainštalovať nájomcovi zariadenie s príslušenstvom ako aj dodať ostatné hnutelné veci podľa tejto zmluvy.
2. Prenajímateľ je výlučným vlastníkom prenajatého zariadenia a je oprávnený prostredníctvom svojich zástupcov kedykoľvek kontrolovať plnenie záväzkov vyplývajúcich z tejto Zmluvy.
3. Prenajímateľ sa zaväzuje informovať a poskytnúť školenie vedúcemu prevádzky alebo inému zástupcovi nájomcu o technike používania zariadenia a ostatných hnutelných vecí, skladovaní, sanitácii a údržbe zariadenia a ostatných hnutelných vecí a poskytovať nájomcovi poradenstvo v tejto oblasti.
4. Prenajímateľ alebo ním poverený subjekt bude uskutočňovať pravidelnú revíziu, kontrolu a údržbu zariadenia, a to aj vrátane nákladov za potrebné súčiastky v pravidelných intervaloch 3 x ročne, výmenu filtračného zariadenia ION každých 6 mesiacov.
5. Prenajímateľ nezodpovedá za škody vzniknuté pôsobením vyššej moci, ani za škody, ktoré prenajímateľ nezavinil a ani pokiaľ vznikne škoda tým, že nájomcov obsluha alebo iné, pre neho konajúce osoby manipulujú so zariadením v rozpore s Návodom na obsluhu alebo inak neodborne, je nájomca povinný uhradiť náklady na odstránenie vzniknutej škody ak sa nedohodnú inak.

Článok VI

Trvanie a skončenie zmluvy

1. Táto zmluva vzniká dňom podpisu zmluvných strán a uzatvára sa na dobu určitú t.j. na 36 mesiacov.
2. Právny vzťah založený touto zmluvou je možné ukončiť alebo sa skončí:
 - a) uplynutím dojednanej doby trvania zmluvy,
 - b) dohodou zmluvných strán,
 - c) výpoveďou danou ktoroukoľvek zmluvnou stranou, pričom výpoveď musí byť písomná a doručená druhej zmluvnej strane,
 - d) zánikom oprávnenia nájomcu oprávňujúceho ho k prevádzkovaniu činnosti v rámci ktorej sa zariadenie využíva,
 - e) vyhlásením konkurzu alebo zamietnutím návrhu na vyhlásenie konkurzu na majetok nájomcu,
 - f) zánikom práva nájomcu užívať prevádzku uvedenú v tejto zmluve,
 - g) odstúpením od zmluvy prenajímateľom z dôvodov podstatného porušenia tejto zmluvy nájomcom, iných dôvodov uvedených v tejto zmluve, ako aj v zákone.
3. V prípade skončenia zmluvy výpoveďou je výpovedná lehota 1 mesiac a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.
4. V prípade nedodržania pravidiel prevádzkovania a používania zariadenia, s ktorými bol nájomca riadne oboznámený, v prípade neodbornej manipulácie nájomcu so zariadením alebo jeho poškodením, v prípade akéhokoľvek porušenia tejto zmluvy nájomcom je

prenajímateľ po márnom uplynutí lehoty nie kratšej ako 3 pracovné dni na odstránenie alebo nápravu písomne vytknutých nedostatkov a porušení, oprávnený nájomcovi zariadenie odobrať ihneď, bez akejkoľvek náhrady a kompenzácie a odstúpiť od zmluvy ak táto zmluva neustanovuje inú postup alebo sankciu.

5. Odstúpenie od zmluvy musí byť písomné a doručené druhej zmluvnej strane. K zániku zmluvy na základe odstúpenia od zmluvy dochádza doručením písomného prejavu vôle odstúpiť od zmluvy druhej zmluvnej strane.
6. Nájomca je povinný vrátiť zariadenie ako aj ostatné hnutelné veci prenajímateľovi v lehote do 5 dní od ukončenia tejto zmluvy.

Článok VII Prechod práv a povinností

1. Zmluvné strany sa dohodli, že práva a povinnosti z tejto zmluvy prechádzajú na právneho nástupcu nájomcu alebo iný subjekt len po dohode a s výslovným písomným súhlasom prenajímateľa. V prípade prechodu práv a povinností podľa predchádzajúcej vety musí nájomca zabezpečiť plynulý prechod týchto práv a povinností.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že práva a povinnosti z tejto zmluvy prechádzajú na právneho nástupcu prenajímateľa.

Článok VIII Záverečné ustanovenia

1. Pokiaľ nie je v tejto zmluve uvedené inak, riadia sa práva a povinnosti zmluvných strán ako aj otázky neupravené touto zmluvou slovenským právnym poriadkom, predovšetkým príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a časť týkajúca sa nájmu hnutelných vecí sa riadi ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
2. Zmeny a doplnky tejto zmluvy možno vykonať len v písomnej forme a to číslovanými dodatkami po vzájomnej dohode zmluvných strán.
3. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade s ustanovením § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka, v znení neskorších predpisov, v spojení s § 5a ods. 1 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií), v znení neskorších predpisov.
4. Neplatnosť ktoréhokoľvek bodu alebo ustanovenia tejto zmluvy neznamena neplatnosť celej zmluvy, s výnimkou, ak bez neplatného ustanovenia alebo jeho časti by strany neboli zmluvu uzatvorili, alebo bez tohto ustanovenia, respektíve časti by zmluva stratila svoj význam alebo by sa stala neinterpretovateľnou.
5. Táto Zmluva je vyhotovená v 2 vyhotoveniach s platnosťou originálu, po jednom vyhotovení pre každú zmluvnú stranu.

6. Zmluvné strany prehlasujú, že majú plnú spôsobilosť k právnym úkonom, zmluvu si riadne prečítali a porozumeli jej obsahu. Zaväzujú sa, že budú všetky zmluvné podmienky riadne dodržiavať.
7. Zmluvné strany svojimi podpismi na tejto Zmluvy potvrdzujú, že Zmluvu uzatvárajú slobodne, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok.

V Galante, dňa

V Galante, dňa

prenájomca

nájomca

PREBERACÍ PROTOKOL THOREAU WATER

NÁZOV AKCIE: MESTSKÝ ÚRAD GALANTA

ADRESA INŠTALÁCIE: MIEROVÉ NÁM. 940, GALANTA

ČÍSLO ZÁKAZKY:

Dodávka podľa zmluvy o nájme hnutelných vecí

ADRESA ODOVZDÁVAJÚCEHO
(PRENAJÍMATEĽ):

ADRESA PREBERAJÚCEHO (NÁJOMCA):

NÁZOV: KL Logistic Service spol. s r.o

NÁZOV:

ULICA: Esterházyovcov 32/3192

ULICA:

PSČ: 924 01 MESTO: Galanta

PSČ: MESTO

ŠTÁT: Slovensko

ŠTÁT: Slovensko

DODANÉ PRED ODOVZDANÍM :

VÝROBNÉ ČÍSLO:

POČET:

Výdajbý pult ION

2

Redukčný ventil na CO2 + redukcia

2

Filter

2

Sklenená fľaša číra, 37,5 cl

Sklenená fľaša pieskova, 37,5 cl

Sklenená fľaša číra, 75,0 cl

Sklenená fľaša pieskova, 75,0 cl

Vrcnák šrobovací

Prenajímateľ a nájomca zhodne potvrdzujú, že dodávky a práce nevykazujú zo strany prenajímateľa k termínu žiadne vady a nedorobky. Nájomca preberá predmet preberacieho konania dnešným dňom, t.j. 29.2.2024 do svojej správy, a úžitku v plnom rozsahu.

Zástupca odovzdávajúceho: Ing. András Izsóf

Zástupca preberajúceho:

PODPIS:

PODPIS:

PEČIATKA:

PEČIATKA:

Nájomca svojím podpisom potvrdzuje, že bol prenajímateľom oboznámený s návodom a spôsobom obsluhy zariadenia a ostatných predmetov nájmu, a to všetko bez nejasností, výhrad a námietok zo strany nájomcu.

WaterConcept

BROUGHT TO YOU WITH CARE

KL Logistic Service spol. s r.o., Esterházyovcov 32/3192, 924 01 Galatna, Slovenská republika.
info@thoreauwater.sk

PREBERACÍ PROTOKOL THOREAU WATER

NÁZOV AKCIE: MESTSKÝ ÚRAD GALANTA

ADRESA INŠTALÁCIE: BELÁ

ČÍSLO ZÁKAZKY:

Dodávka podľa zmluvy o nájme hnuteľných vecí

ADRESA ODOVZDÁVAJÚCEHO (PRENAJÍMATEĽ):

ADRESA PREBERAJÚCEHO (NÁJOMCA):

NÁZOV: KL Logistic Service spol. s r.o

NÁZOV:

ULICA: Esterházyovcov 32/3192

ULICA:

PSČ: 924 01

MESTO: Galanta

PSČ:

MESTO

ŠTÁT: Slovensko

ŠTÁT: Slovensko

DODANÉ PRED ODOVZDANÍM :

VÝROBNÉ ČÍSLO:

POČET:

Výdajný pult ION

1

Redukčný ventil na CO2 + redukcia

1

Filter

1

Fittingy John Guest

Sklenená fľaša číra, 37,5 cl

Sklenená fľaša pieskova, 37,5 cl

Sklenená fľaša číra, 75,0 cl

Sklenená fľaša pieskova, 75,0 cl

50

Vrcnák šrobovací

50

Prenajímateľ a nájomca zhodne potvrdzujú, že dodávky a práce nevykazujú zo strany prenajímateľa k termínužiadne vady a nedorobky. Nájomca preberá predmet preberacieho konania dnešným dňom, t.j. 11.12.2023 do svojej správy, a úžitku v plnom rozsahu.

Zástupca odovzdávajúceho: Ing. András Izsóf

Zástupca preberajúceho:

PODPIS:

PODPIS:

PEČIATKA:

PEČIATKA:

Nájomca svojim podpisom potvrdzuje, že bol prenajímateľom oboznámený s návodom/a spôsobom obsluhy zariadenia a ostatných predmetov nájmu, a to všetko bez nejasností, výhrad a námietok zo strany nájomcu.

WaterConcept

BROUGHT TO YOU WITH CARE

KL Logistic Service spol. s r.o., Esterházyovcov 32/3192, 924 01 Galatna, Slovenská republika.
info@thoreauwater.sk

PREBERACÍ PROTOKOL THOREAU WATER

NÁZOV AKCIE: MESTSKÝ ÚRAD GALANTA

ADRESA INŠTALÁCIE: BELÁ

ČÍSLO ZÁKAZKY:

Dodávka podľa zmluvy o nájme hnuteľných vecí

ADRESA ODOVZDÁVAJÚCEHO (PRENAJÍMATEĽ):

NÁZOV: KL Logistic Service spol. s r.o

ULICA: Esterházyovcov 32/3192

PŠČ: 924 01 **MESTO:** Galanta

ŠTÁT: Slovensko

ADRESA PREBERAJÚCEHO (NÁJOMCA):

NÁZOV:

ULICA:

PŠČ: **MESTO:**

ŠTÁT: Slovensko

DODANÉ PRED ODOVZDANÍM :

VÝROBNÉ ČÍSLO:

POČET:

Výdajný pult ION

1

Redukčný ventil na CO2 + redukcia

1

Filter

1

Fittingy John Guest

Sklenená fľaša číra, 37,5 cl

Sklenená fľaša pieskova, 37,5 cl

Sklenená fľaša číra, 75,0 cl

Sklenená fľaša pieskova, 75,0 cl

50

Vrcnák šrobovací

50

Prenajímateľ a nájomca zhodne potvrdzujú, že dodávky a práce nevykazujú zo strany prenajímateľa k termínu žiadne vady a nedorobky. Nájomca preberá predmet preberacieho konania dnešným dňom, t.j. 11.12.2023 do svojej správy, a úžitku v plnom rozsahu.

Zástupca odovzdávajúceho: Ing. András Izsóf

Zástupca preberajúceho:

PODPIS:

PODPIS:

PEČIATKA:

PEČIATKA:

Nájomca svojím podpisom potvrdzuje, že bol prenajímateľom oboznámený s návodom a spôsobom obsluhy zariadenia a ostatných predmetov nájmu, a to všetko bez nejasností, výhrad a námietok zo strany nájomcu.

WaterConcept

BROUGHT TO YOU WITH CARE

KL Logistic Service spol. s r.o., Esterházyovcov 32/3192, 924 01 Galatna, Slovenská republika.

info@thoreauwater.sk